



הארגון העולמי של בתי הכנסת
והקהילות האורתודוקסיות
World Organization of Orthodox
Communities and Synagogues



МЕМОРИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ: УЧИМ ФРАГМЕНТЫ ТРАКТАТОВ МИШНЫ (БАЗОВОГО СВОДА ТАЛМУДА)

ВО ИМЯ ВОЗНЕСЕНИЯ ДУШ ПАВШИХ ВОИНОВ ИЗРАИЛЯ
И ПОГИБШИХ ОТ РУК ТЕРРОРИСТОВ В ИЗРАИЛЕ И ВО ВСЕМ МИРЕ



ВСЕМИРНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ
ОРТОДОКСАЛЬНЫХ СИНАГОГ И ОБЩИН

King George 54, Иерусалим 9426221

Телефон: 02-6259516

Факс: 02-6240394

info@unisyn.org.il

www.unisyn.org.il

иллюстрация на форзаце: ВСЕМИРНОЕ
ОБЪЕДИНЕНИЕ ОРТОДОКСАЛЬНЫХ СИНАГОГ И
ОБЩИН

фото: Эзра Ландау



**молитвы Дня Поминовения павших в
исполнении главного кантора Армии обороны
Израиля Шая Абрамсона:**

молитва за благополучие Государства Израиль

[https://www.youtube.com/
watch?v=rcqnUWxfNkU](https://www.youtube.com/watch?v=rcqnUWxfNkU)



поминальный канон "Эль малэ рахамим" (Бог
всемиловистый)

[https://www.youtube.com/
watch?v=FSidZCUW9oo](https://www.youtube.com/watch?v=FSidZCUW9oo)



молитва за здоровье воинов Армии обороны
Израиля

[https://www.youtube.com/
watch?v=h0ErXk2-fo](https://www.youtube.com/watch?v=h0ErXk2-fo)



Весь народ Израиля наши братья

[https://www.youtube.com/
watch?v=870oph8w1pk](https://www.youtube.com/watch?v=870oph8w1pk)



**Piyutim for Memorial Day by the singer
Amir Benayoun**

Perfect Rest (Nusah Yerushalmi)



Prayer for the Welfare of the
State of Israel (Nusah Yerushalmi)



Prayer for the Welfare of the
Soldiers of the IDF (Nusah
Yerushalmi)



содержание:

о проекте – введение.....	5
молитвы за благополучие Государства Израиль, за упокой душ павших воинов, поминальные каноны "Эль малэ рахамим" и "Изкор" ("Да помянет")	7
Канон "Менуха нехона" (Истинное упокоение)	8
Псалмы.....	9
Поминальный канон "Эль малэ рахамим.....	10
Поминальный канон Менуха нехона	11
ПСАЛМЫ.....	12
Фрагменты Мишны (тематические подборки).....	14
- Эрец Исраэль (Земля Израиля)	
- Тора и нормы поведения	
- Этика	
- Молитва	
Канон Кадиш де-Рабанан (Кадиш раввинов).....	53

Bs"d

- Unclassified –

[Stamp: Chief Military Rabbinate]



Military Mail 09183
Office of Chief IDF Rabbi
Tel. 03-5695170/7
Fax. 03-5692027
Ref. IDF Chief Rabbi 13462
27th of Marcheshvan 5780
25th of November 2019

"Re: "Mishnah for Elevation of the Soul" Project

"For the holy ones who are in the land".

The souls of IDF's deceased soldiers, who have fallen upon defending the people and the land of Israel and who have sacrificed their lives for the holiness of G-d's name, are "stored under the honorable throne". The entire nation carries their memories in their hearts every day and every hour of the day, and most profoundly on the Memorial Day of Israel's War and Hostility Victims. The "Mishnah for Elevation of the Soul" project, which intends to increase Torah study, and to foster compassion among people of the Jewish nation, is a worthy and blessed venture. Indeed, the Torah of Israel possesses the power and virtue that is capable of creating unification among the people, being that the Children of Israel have initially received the Torah at Sinai "As One Man With One Heart"; this along with the power and virtue of the Memorial Day of Israel's War and Hostility Victims, on which we all stand together in unity in meditative silence and dedicate our thoughts to their memory.

I congratulate the initiators and the organizers. I hope and pray that they will have the merit to spread out the teachings of the Torah and to glorify it.

May the memory of the fallen be guarded forever in our hearts, and be of merit to us and to all of Israel.

With Torah Blessings,

Brigadier General
[Signature: Eyal Karim]
Chief Military Rabbi

Введение: о проекте

10 лет назад, ныне от нас ушедший подполковник Ури Шломаи стал инициатором проекта "Изучаем фрагменты Мишны ради вознесения душ павших". Суть начинания: изучение фрагментов Мишны в день Поминовения павших воинов и жертв террора.

Это начинание Ури подхватил по примеру воинов Армии обороны Израиля, стоявших в почетном карауле в течение всего Дня поминовения. "Меня всегда восхищало зрелище почетного караула у флагштока, на котором развевался государственный флаг Израиля. Караул подвое стоит по стойке смирно и меняется каждые четверть часа" – вспоминал Ури.

Выйдя в запас, Ури решил развить эту идею и инициировал проект изучения фрагментов Мишны в День поминовения – круглосуточно, с первой минуты и до окончания траурного дня.

А вот как Ури объяснял смысл идеи установить "посты" изучающих Мишну именно на городских улицах и площадях: "Мне хотелось, чтобы все это делалось публично, на глазах у всех. Люди бывают очень взволнованы, увидев это. Люди, далекие от религии, часто останавливаются, интересуются, а живущие поблизости ортодоксы не раз и не два останавливались и присоединялись к этой поминальной учебе. Это и есть настоящее прославление Всевышнего – изучать его заповеди открыто, публично, а не в

четырех стенах синагоги. Ежегодно я рассылаю своим соседям приглашения принять участие в этом начинании. Так, по сути, мы несем круглосуточную поминальную вахту в День поминовения праведников, сложивших головы".

В этом году проекту исполняется десять лет, и Всемирное объединение ортодоксальных синагог и общин взялось превратить это начинание во всемирное: евреи по всему Израилю и во всем мире проведут поминальные занятия Мишной, демонстрируя тем самым сплоченность и взаимную ответственность всего еврейского народа и воздавая почести павшим, отдавшим жизнь за святость Земли Израиля и народа Израиля.

Всемирное объединение развернуло по всему Израилю около ста "постов", а еще около ста - в разных странах мира.

Тем самым исполняется предписание: "Учение Торы на глазах у всех".

Речь председателя Всемирной организации синагог

Давида Бен-Наэ

‘Весь Израиль несет ответственность друг за друг’

Смысл этого высказывания, введенного в народную речь мудрецами Талмуда, заключается в значимости взаимной ответственности и духовной связи между евреями, даже тогда, когда они не знакомы друг с другом.

В День Памяти павших в войнах Израиля и жертв террора мы выполняем эту ответственность через совместное изучение Мишнайот и коллективное чтение Псалмов во имя вознесения светлых душ, отдавших свои жизни ради создания государства Израиль.

Общины в Израиле и в диаспоре собираются в этот день на улицах города, а также в школах, клубах, синагогах и еврейских центрах для того, чтобы стать участниками коллективного обучения, объединяющего весь народ Израиля. Это обучение, соединяющее с Землей Израиля и солдатами ЦАХАЛа, является истинным выражением близости между евреями всего мира.

Мы, как Всемирная организация синагог и общин, проводим эту деятельность по всему еврейскому мировому сообществу и, благодаря ей, надеемся укрепить единство всего народа Израиля.

‘Будь сильным и укрепляйся во имя нашего народа и во имя поселений нашего Господа’

Брошюра распространяется на иврите, английском, французском, русском и испанском языках.

Молитва за благополучие Государства Израиль

Отец наш небесный, твердыня Израиля и спасение его, благослови Государство Израиль, росток избавления нашего. Защити его в милости Твоей, распрости над ним шатер мира, ниспошли свет Твой и трепет пред Тобой главам его, министрам и советникам их, даруй им мудрые советы и помыслы, укрепи десницы защитников нашей святой земли, спаси их, Бог наш и увенчай венцом победы и даруй мир стране и вечную радость живущим в ней.

И собери братьев наших народ Израиля со всех стран диаспоры, поведи их сильными во Сион в град святости Твоей Иерусалим, как написано в Торе рабом твоим Моисеем: Если местом изгнания твоего будет край света, и оттуда заберет тебя Господь твой и оттуда соберет и приведет тебя в страну, унаследованную отцами твоими и унаследуешь ее ты и сотворит тебе благо большее, нежели отцам твоим (Дварим / Второзаконие, 30:4-5).

И сплоти сердца наши в любви к Тебе и в трепете пред Тобой и в соблюдении всех предписаний Торы твоей, и ниспошли нам в скоре Мессию сына Давида, дабы избавил он ожидающих спасения от Тебя, и да явится он во славе и мощи Твоей всем живущим на свете, и скажет каждый сущий: Господь Бог Израиля царь, и царство его надо всем". Аминь села

Молитва за здоровье воинов Армии обороны Израиля

Тот, кто благословил наших отцов, Авраама, Ицхака и Якова, Он благословит солдат армии обороны Израиля [и работников сил безопасности], которые стоят на страже нашей страны и городов Б-га нашего, от границы Ливана и до пустыни Египта, от большого моря и до начала Аравы [и в любом месте, где они находятся], на суше, в воздухе и в море.

Господь даст врагов наших, которые встают против нас (в руки наших солдат), и будут они побеждены перед ними. Творец Святой и Благословенный охранит и спасёт наших солдат от любой беды и напасти, и от любой раны и болезни, и пошлёт благословение и удачу во всех их свершениях. Истребит наших ненавистников под ними (нашими солдатами), и увенчает их короной спасения и венцом победы. И пусть свершится над ними написанное: (Дварим / Второзаконие 20, 4): "Ведь Господь, ваш Бог, идет с вами, чтобы сразиться за вас с вашими врагами и спасти вас". И скажем Амен.

Поминальный канон "Изкор" по павшим воинам Армии обороны Израиля

Да вспомнит Господь души солдат Армии Обороны Израиля и души бойцов подполья, которые, пожертвовав собой ради освящения Имени Его, народа и страны Израиля, пали в войнах Израиля за освобождение нашей святой страны и возрождение нашего народа и государства.

И при поддержке Бога Воинств, Бога отрядов Израиля, они сделали явью становление государства, освобождение народа и страны и Иерусалима, святого города.

Легче орлов и сильнее львов они были в своей готовности помочь народу в доблести и принести вечную победу Израилю. Память об их самопожертвовании и мужестве не прейдет вовеки веков.

Посему да приобщатся души их к сонму вечно живых - к душам Авраама, Ицхака и Яакова, и к душам других героев Израиля и освятивших Имя Бога, пребывающих в Саду Эденском. И скажем: Амен!

Поминальный канон "Эль малэ рахамим

(Бог всемиловистый)

Владыка Всемиловистый, обитающий в горних!

Дай обрести покой, уготовленный под крылами Шехины на ступенях святых и чистых, лучащихся сиянием небосвода, - душам святых, которые воевали во всех боевых частях и отрядах Израиля, в подполье и Армии Оборона Израиля, и пали в битвах и от рук террористов и врагов Израиля в Земле Израиля и в других странах мира, и пожертвовали собой ради Святости Имени Его, народа и страны, ибо мы молимся за упокой душ их.

Посему да укроет их Властелин милосердия под сенью крыл своих навеки и приобщит к сонму вечно живых души их. В Боге удел их; в Саду Эденском покой их. Да починут они на ложах своих в мире! И защитят их заслуги всех сынов Израиля, и встанут пред лицом судьбы своей в конце времен.

И скажем: Амен.

Поминальный канон Менуха нехона

Истинный Покой

Истинный покой в горней йешиве, в чертогах святых и чистых как сияние небес, помилование виновным, устранение греха и приближение избавления, милость, жалость, прощение пред ликом Всевышнего. Благой удел в жизни мира грядущего, в коем обретут обитель души воинов Армии обороны Израиля, павших в войнах Израиля и от рук врагов его в боевых операциях и при несении святой службы их, бойцов подполья и всех, кто сложили головы от рук врагов Израиля во славу Имени Всевышнего как в Израиле, так и в любых уголках земли. Царь царей в Своей милости укроет их крылами своими и примет в чертоги Свои, и в конце времен воскресит, и благостью райской напоит, и вплетет в венец жизни их души и дарует истинный покой. Господь их удел, и проводит их с миром. И обретут они покой на ложе своем, как написано: грядут мир и покой. Да упокоятся они на ложах своих – они и все сыны Израиля возлежащие с ними – в милости и прощении. Да будет так и скажем: Амен.

ПСАЛМЫ

Псалом IX

Ведущему; псалом Давида. Славить буду Господа всем сердцем своим, расскажу о всех чудесах Твоих. Веселиться буду и радоваться Тебе, воспою хвалу имени Твоему, Всевышний, Когда обратятся вспять враги мои, споткнутся и сгинут пред лицом Твоим. Ибо вершил Ты правосудие мое и суд мой; воссел Ты на престоле, судья справедливый. Разгневался Ты на народы, погубил нечестивого, имя их стер навсегда. Враги эти – не стало их, в руинах они навек! И города (их) разрушил Ты, исчезла память о них. А Господь вечно сидеть будет (на престоле), утвердил Он для суда престол Свой. И судить будет Он вселенную в справедливости, вершить суд над народами в правоте. И будет Господь опорой униженному, опорой во времена бедствия. И полагаться будут на Тебя знающие имя Твое, ибо не оставляешь Ты ищущих Тебя, Господи. Пойте Господу, обитающему во Сионе, возвестите среди народов дела Его, Ибо (Господь), взывающий за кровь, вспомнил их, не забыл вопля

смиранных. Помилуй меня, Господи, узри страдания мои от врагов моих, (Ты), возносящий меня от врат смерти, чтобы возвестил я всю славу Твою; во вратах дочери Сиона ликовать буду в спасении Твоем. Утонули народы в бездне, (которую) уготовили сами, в ловушку эту, (которую) устроили они, поймана были сами. Славен Господь, творящий суд, и деяниями рук своих уличен нечестивый. Игайон. Сэла! Ввергнутся нечестивые в преисподнюю, все народы, забывшие Бога, ибо не вечно забыт будет бедный, надежда бедняков (не) пропадет вовек. Восстань, Господи! Да не усилится человек, судимы будут народы пред Тобой! Наведи, Господи, страх на них, да узнают народы (что всего только) люди они! Сэла!

ПСАЛМЫ

Псалом LXXXII

Песнь-псалом Асафа. Боже, не молчи и не будь спокоен, Боже, Ибо вот враги Твои возмутились и ненавидящие Тебя подняли голову. Против народа Твоего замышляют они дурное втайне и сговариваются против оберегаемых Тобой. Сказали они: пойдём и истребим их, чтобы (перестали) быть народом; и да не будет больше упомянуто имя Израиля! Ибо единодушны они в советах, против Тебя заключают союз. Шатры Эдома и измаилитян, моавитян и агарян, гавалиян и аммонитян, и амелекитяне с филистимлянами и жителями Тира, и ассирийца присоединились к ним, стали они подмогой сыновьям Лота. Сэла! Сделай им то же, что мидианиатянам, что Сисаре, что Евину у ручья Кишон, и истребленным в Эйн-Доре, ставшим

прахом земным. Поступи с ними, с начальниками их, как с Орэвом, как с Зеэвом, и как с Зэвахом, и как с Цалмуной – со всеми князьями их, которые говорили: возьмем во владение себе жилища Божьи. Боже мой! Сделай их как перекасти-поле, подобными соломе на ветру. Как огонь сжигает лес и как пламя опаляет холмы, так преследуй их бурей Своей и вихрем Своим наведи страх на них. Исполни позора лица их, доколе искать не будут имени Твоего, Господи. Да пристыжены будут и уstraшены навеки, и посрамлены будут и да сгинут! И да узнают, что Ты – един, имя Твое – Господь, (Ты) – Всевышний, над всей землей!

ЗЕМЛЯ ИЗРАИЛЯ

Трактат "Келим" / "Сосуды", гл. 1, мишна (фрагмент) 6

мишна 6

Есть десять степеней святости:

Земля Израиля святее всех мест на свете.

И в чем же ее святость?

В том, что только выращенные на ней первые снопы, первые плоды, ритуальные хлеба [испеченные из пшеницы, выращенной в Земле Израиля] приносят в Храм, и не приносят в Храм все это, выращенное в других землях

Комментарии р. Моше Бертануры:

Есть десять степеней святости - Так же, как отмеряют в Горних десять степеней нечистоты, так же отмеряют там десять степеней святости – одна выше другой.

выращенные на ней первые снопы – Во исполнение написанного (Пятикнижие, Ва-Йикра / Левит 23): и пожнете жатву, и принесете сноп... Сказано "жатву", а не урожай, выращенный за границей

первые плоды - во исполнение написанного (Пятикнижие, Дварим / Второзаконие 26): и возьми от начатков всех плодов, дарованных землей страны твоей.

ритуальные хлеба – Во исполнение написанного (Пятикнижие, Ва-Йикра / Левит 23: из селений ваших несите хлеба.



Нерушимая связь Земли Израиля с народом Израиля –

Р. Кук, "Орот Эрец Исраэль" / "Свет Земли Израиля"

Земля Израиля не есть только нечто внешнее, внешний надел* нации, эдакое средство достижения цели* всеобщего сплочения и укрепления материальной и духовной жизнестойкости*.

Земля Израиля – самодостаточное явление* связанное неразрывной живой связью с народом и, будучи осенено внутренними достоинствами*, связанное через них с реальностью.

С учетом всего этого, невозможно осознать величие святости Земли Израиля и добраться до ее глубинной сути посредством рационального человеческого мышления. Это возможно только с помощью Божественного вдохновения*, распростертого надо всем народом и проникающего в него благодаря естественным духовным свойствам евреев. Это вдохновение распространяет свои лучи* на всем протяжении мироздания, освещает все горним светом своим и наполняет жизнью и высшей радостью сердца освященных идей* и глубинной мыслью.

нечто внешнее, внешний надел – средство существования народа, далее рав Кук разъясняет, что он имеет в виду и показывает, почему Земля Израиля не есть внешний надел.

Средство достижения цели - каждый народ нуждается в географическом пространстве, на котором он может собраться и функционировать.

Или духовной жизнестойкости – Земля Израиля не является только и исключительно ареной исполнения нами связанных с ней заповедей.

Самодостаточное явление – народ Израиля и его страна есть единое целое.

внутренними достоинствами - внутренние глубинные качества, непостижимые нашему разуму.

Божественного вдохновения – связь с Землей Израиля обусловлена Божественным вдохновением, осеняющим народ Израиля.

свои лучи – сила света, осеняющего народ Израиля и распространяемого повсюду.

Освященные идеи – праведники, способные вникнуть в суть жизненности народа.



ЗЕМЛЯ ИЗРАИЛЯ

ТРАКТАТ КТУББОТ | БРАЧНЫЕ ЗАПИСИ, гл. 13, мишна 11

мишна 11

Все входят в Землю Израиля и не все уходит [из нее].

Все входит в Иерусалим, и не все выходит [из него]. .

Как с мужчинами, так и с женщинами.

Взял жену в Земле Израиля и дал ей развод в Земле Израиля – отдает ей деньги монетой [имеющей хождение] в Земле Израиля.

Взял жену в Земле Израиля и дал ей развод в Каппадокии – отдает ей деньги монетой [имеющей хождение] в Земле Израиля.

Взял жену в Каппадокии и дал ей развод в Земле Израиля – отдает ей деньги монетой [имеющей хождение] в Земле Израиля.

Continued on the next page

Комментарии р. Моше Бертануры:

Все входит – человек заставляет всех своих домочадцев взойти с ним в Иерусалим, и даже если купил раба-еврея, раб-еврей обязан идти с хозяином и против своей воли, и даже если покидают они тучные пастбища ради скудных, и даже если покидают они город, в котором большинство жителей евреи и идут в город, в котором большинство идолопоклонники.

Не все уходит – ни один человек не уходит.

Как с мужчинами, так и с женщинами – он говорит, что надо совершать восхождение, она говорит, что не надо – получает развод без выплаты оговоренных Кетуббой (брачной записью) денег. А если она говорит, что надо совершать восхождение, а он говорит, что не надо – обязан он развестись и выплатить ей полностью оговоренные Кетуббой (брачной записью) деньги.

Каппадокия – район Малой Азии, на иврите называется Дмаат. Монетой той страны крупнее и тяжелее, нежели имеющие хождение в Земле Израиля. И так как в Кетуббе (брачной записи) оговаривается количество монет [а не их вес], тем самым дается послабление в виде выплаты меньшей общей стоимости.

Раббан Шимон Бен-Гамлиэль утверждает:

отдаёт ей деньг монетой [имеющей хождение] в Каппадокии.

Взял жену в Каппадокии и дал ей развод в Каппадокии –

отдаёт ей деньг монетой [имеющей хождение] в Каппадокии.

А рабби Шимон Бен-Гамлиэль считал, что все, записываемое в Кетуббу, оговорено Торой, и потому тут недопустимы никакие послабления, но его мнение не стало общепринятым.



ВОПРОС ДЛЯ РАЗМЫШЛЕНИЯ:

ЧТО, ПО-ВАШЕМУ, ВЫДЕЛЯЕТ
ЗЕМЛЮ ИЗРАИЛЯ ИЗ ВСЕХ
ПРОЧИХ СТРАН?



ЗЕМЛЯ ИЗРАИЛЯ

ТРАКТАТ БАВА КАМА / ПЕРЕДНИЕ ВРАТА, ГЛАВА 7, МИШНА 7

МИШНА 7

Не выращивают мелкий рогатый скот в Земле Израиля,
но выращивают его в Сирии и в пустынях, что Земле Израиля.
Не выращивают кур в Иерусалиме из-за святости [этого места],
и не должны коэны / храмовые священники выращивать кур нигде в Земле Израиля из-за обязательной ритуальной чистоты.
Не выращивают свиней нигде.
Да не держит человек собаку, разве что, будет она содержаться на цепи.
Не ставят ловушек голубям, разве что на удалении в тридцать рис от населенного пункта.

Комментарии р. Моше Бертануры:

Не выращивают мелкий рогатый скот в Земле Израиля - чтоб не причинить ущерб жителям Земли Израиля, у которых мелкий рогатый скот выедает посевы.


Но выращивают в Сирии – т.е. в областях, которые завоевал царь Давид. Ибо были они покорены и нет опасения жить там. А если причинят они [козы и овцы] ущерб тамошним полям, следует его возместить.

Не выращивают кур в Иерусалиме из-за святости [этого места] – потому что куры всюду клюют пищу, в том числе и в помойках, и могут перетащить с собой что-то нечистое и осквернить святыни.

и не должны коэны / храмовые священники выращивать кур нигде в Земле Израиля из-за обязательной ритуальной чистоты – так как коэны едят то, что пожертвовано в Храм, и потому обязаны постоянно соблюдать нормы ритуальной чистоты.

Свиней – в Гемаре (расширенный свод Талмуда, комментирующий Мишну) толкуют, что когда цари Хасмонейской / Маккавейской династии осаждали друг друга, те, кто осаждал, передавали

Continued on the next page



с помощью блочных лебедек тем, кто в осаде, регулярные порции провизии. Однажды они таким образом решили передать свинью, та посередине подъема впилась копытами в Стену Храма, и тут же вся земля на четыреста фарсахов во все стороны сотряслась. И тут же все в один голос сказали: Проклят выращивающий свиней!

Собак – потому что она лает и кусает, а женщины, испугавшейся собаки, может быть выкидыш.

Тридцать рисов – четыре мили.



ВОПРОС ДЛЯ РАЗМЫШЛЕНИЯ:

КАКОВО ЗНАЧЕНИЕ ЗАСЕЛЕНИЯ
ЗЕМЛИ ИЗРАИЛЯ СЕГОДНЯ? И ЧТО В
НАШЕ ВРЕМЯ СЧИТАЕТСЯ "МЕЛКИМ
РОГАТЫМ СКОТОМ"?



ТОРА И НОРМЫ

Трактат "Пеа" | "Край поля", гл. 1, мишна 1

мишна 1

Вот заповеди, в исполнении которых не предусмотрено ограничений и точных размеров: пеа [заповедь не убирать урожай на краях полей, оставляя его беднякам], бикурим [первые плоды урожая, выращенного в Земле Израиля, Тора предписывает доставлять их в Храм и отдавать кознам], явление / паломничество в Храм, помощь ближнему и изучение Торы. Вот заповеди, плоды исполнения которых человек пожинает в этом мире, а награда за их исполнение сохраняется для него в мире грядущем: почитание отца и матери, помощь ближнему, примирение поссорившихся друзей, и изучение Торы, превосходящее все заповеди.]

Комментарии р. Моше Бертануры:

Вот заповеди, в исполнении которых не предусмотрено ограничений и точных размеров – Тора не оговаривает этих мер, но в толкованиях Торы нашими мудрецами эти меры и ограничения предусмотрены, ведь, к примеру, ниже в самом трактате сказано: "пеа / край поля не должен быть меньше одной шестидесятой самого поля".


Пеа / край поля – выращенный там урожай человек обязан оставить беднякам, как написано (Ваикра / Левит 23): "не доходи во время жатвы до края поля своего".

Бикурим – comme il est écrit (Exode 23) « Vous devreibo написано (Шмот / Исход 23): "Первые плоды, выращенные на земле твоей, принеси Господу Богу твоему", и Тора не оговаривает количество таких плодов.

Явление – обязан человек появляться в Храме трижды в году, на праздники обязательных паломничеств, ибо написано (там же): "Трижды в годе да явятся [предо Мной] все люди мужского пола", и не оговорены ни возраст, ни численность паломников, ибо каждый, кто может, должен совершить паломничество.

Другое толкование: обязательные демонстративные приношения в Храм в

Continued on the next page



виде жертв всесожжения и праздничных подношений, ибо написано (там же): "и да не явятся предо Мной с пустыми руками". Размеры этих приношений Торой не предусмотрены, как написано: (Дварим / Второзаконие 16): "каждый по мере своих возможностей"; но мудрецы установили размеры: жертва всесожжения должна быть стоимостью не меньше горсти монет, а праздничное подношение – стоимостью не менее двух монет.

Помощь ближнему –: помощь как физическая – посещение больных, участие в похоронах и т.п., так и материальная, как например выкуп плененных, одежда для раздетых до нитки, еда голодным и т.п. – для этих заповедей предусмотрены конкретные размеры – на выполнение этих заповедей надо выделять пятую часть прибыли со своего имущества, а сверх того – необязательно, ибо так постановили наши мудрецы: "Транжира да не тратит более пятой части". Отсюда вытекает, что человек должен регулярно выделять пятую часть своих доходов на выполнение этих заповедей с тем, чтобы постоянно помогать ближним, и этого будет достаточно для того, чтобы он исполнил свои обязанности.

Изучение Торы – ему нет пределов, ибо написано (кн. Йеошуа / Иисуса Навина 1): "И постигай ее днями и ночами".

Изучение Торы, превосходящее все заповеди – равноценно всем прочим заповедям вместе взятым.



ВОПРОС ДЛЯ РАЗМЫШЛЕНИЯ:

ПОЧЕМУ, ПО-ВАШЕМУ, ИЗУЧЕНИЕ
ТОРЫ ТАК ВАЖНО? ПОЧЕМУ ОНО
РАВНОЦЕННО ВСЕМ ПРОЧИМ
ЗАПОВЕДЯМ?



ТОРА И НОРМЫ

Трактат "Авот" (вариант названия: "Пиркей авот") "Отцы" ("Афоризмы отцов") гл. 2, мишна 2

мишна 2

Рабан (учитель наш) Гамлиэль, сын рабби Йегуды а-Наси говорит: Учение Торы должно сочетаться с этикой и соблюдением норм поведения, и когда они сочетаются, стирается грех.

И если Тора не сопровождается трудом,

в конечном счете сведется она на нет и приведет к греху.

И все, трудящиеся на благо общества, да трудятся вместе с ними ради Небес,

ибо заслуга их отцов им в помощь и праведность их не прейдет вовек.

И вам начисляю Я большое вознаграждение, будто исполнили вы [все].

Комментарии р. Моше Бертануры:

Нормы поведения – ремесло или торговля.

и когда они сочетаются, стирается грех – ибо Тора отнимает духовные силы человека, а ремесло утомляет тело, отчего злое начало попросту изгоняется.

И если Тора не сопровождается трудом – если скажет человек, я, мол, непрерывно занимаюсь Торой, и утомление от этого занятия изгонит любой грех, потому какая мне нужда в ремесле? – то ответить ему надо так: Тора, не сопровождаемая трудом, в конечном счете сведется на нет, так как не может человек без пропитания, и, значит, начнет он вымогать средства на жизнь у других людей и сведет на нет все свое учение.

да трудятся вместе с ними ради Небес – а не ради почестей и похвальбы тем, что сделали они ради людей..

ибо заслуга их отцов им в помощь – ибо заслуги вождей народа и их праведность не прейдут вовек, они помогают тем, кто трудятся для людей, еще больше высветить их праведность, а не заслуги тех, кто трудятся сейчас.]

И вам начисляю Я вознаграждение – и хотя усилия их венчаются добром не в силу их усилий, а благодаря заслугам вождей

Continued on the next page

народа, начисляю Я вам вознаграждение так, будто это вы добились избавления Израиля, и это потому, что трудитесь вы ради Небес.

Иное толкование: Трудящиеся на благо общества и заставляющие общество выполнять заповеди, помогать ближнему и выкупать пленников, делают это на благо Небес, а заслуги вождей народа им в этом помогают и даже приносят большие доходы, и совершенные ими праведные поступки оставят след навеки. Вам, добывающимся от народа исполнения этих заповедей, начисляю Я вознаграждение так, будто Вы оказывали эту помощь ближним из ваших личных средств.

А РАМБАМ (Маймонид) толковал так: И начисляю Я Вам вознаграждение будто исполнили вы – если вы, будучи поглощены трудами на благо общества, пропустили исполнение какой-то из заповедей, Я начислю вам награду за исполнение невыполненной по этой причине заповеди.

Дополнение: мы склонны делить мироздание на две части – мир святости и мир повседневности. И нам кажется, что миры святости и повседневности друг другу противоречат. Нам кажется, что мир Торы сосредотачивается в сфере духовной, а повседневности – в сфере материальной, действенной. Так формируется противоречие между мыслью и делом. Иногда нам кажется

даже, что миры святости и повседневности друг с другом конкурируют, друг другу противостоят, будто мир святости стремится одолеть мир повседневности и уничтожить его.

Более того. Мир святости представляется нам статичным, однобоким, бесцветным, а мир повседневности – динамичным, пестрым, полным жизни. И все это подводит нас к мысли, что нам надо отринуть от себя один из этих миров. Данная мишна разъясняет, что это противоречие – надуманное. Учение Торы, оказывается, должно сочетаться с мирскими занятиями и человеческим поведением, и они вовсе не противоречат друг другу, а наоборот, должны идти рука об руку. Цель изучения Торы вовсе не в том, чтоб отключить человека от мира повседневности и вознести его в духовные выси, а, наоборот, в том, чтобы исправить и улучшить мир повседневности. Мы, люди Торы и духа, должны всеми силами пойти в атаку на этот мир, мы не вправе им пренебрегать. Мы будем стараться привести этот мир в соответствие образу мыслей Торы. Поэтому мы накрепко связаны со всеми сферами человеческой деятельности: строительство, медицина, право, экономика, кинематограф, музыка, военная служба, наука и пр. Мы стремимся сделать мир лучше, правильнее, мир, в котором духовное и материальное смогут идти рука об руку. "Освяти жизнь свою Торой и очисти ее трудом" (р. Шай Пирон).



ТОРА И НОРМЫ

Трактат "Авот" гл. 3, мишна 2

мишна 2

Рабби Ханина, заместитель первосвященника, говорит:

«Молись о благополучии верховной власти; ведь если бы не страх перед ней, люди бы живьем глотали друг друга».

Рабби Ханания, сын Терадиона, говорил: «Если сидят двое и у них не заходит речь о Торе, то это собрание легкомысленных, как сказано (Теилим / Псалмы 1:1): „...и в собрании легкомысленных не сидел“, но если они говорят о Торе, то Шхина / Святой Дух пребывает среди них, как сказано (кн. Малахии 3:17): „тогда говорили друг другу боящиеся Господа; и внимал Господь, и слушал, и написана была памятная книга, что перед Ним. Для боящихся Господа и чтущих имя Его“... Но здесь речь идет о двоих, откуда же видно, что за

изучение Торы Святой Благословен Он назначает награду и одному? Как сказано (Эйха / Плач Иеремии 3:28): „пусть одиноко и молча сидит он, ибо возложено на него“».

Комментарии р. Моше Бертануры:

О благополучии верховной власти – даже если это власть другого народа.

Живьем глотали друг друга – как написано (кн. Хабаккука / Аввакума 1): "и уподобится человек рыбам морским" – у морских рыб заведено, что каждая, что покрупнее, глотает ту, что помельче, так и у людей – не будь страха перед властью, каждый, кто посильнее, глотал бы того, кто послабее (Гемара, трактат Авода Зара / Идолопоклонство, лист 72).

Continued on the next page

**Говорили друг другу боящиеся Господа –«
Les adoreurs de l'Éternel s'exhortèrent
mutuellement »** : речь явно идет о двоих.

и молча – подразумевается полное молчание.

ибо возложено на него – будто дарование всей Торы произошло исключительно ради него.

ДОПОЛНЕНИЕ:

«Сидят двое и обсуждают Тору»...

Спрашивает Моше Аарона: Ну, что ты слышал? А Аарон спрашивает в ответ: А что ты слышал? И из уст обоих исходит Тора... То есть, невозможно понять Тору только сквозь призму понимания кого-то одного. Только когда из уст обоих выходит Тора, тогда она становится подлинной.

И еще есть расхожее выражение: "Ито, и то – речи Бога живых". То есть, именно противоположные мнения подводят к истине. Р. Ицхак Кутнер, автор книги "Страх Исаака" объяснял, что именно когда есть столкновение мнений, это и есть речи Бога Живого, а если столкновения мнений нет, то это речи Бога Мертвого – он уже не жив, не движется, окаменел, вылился в монолитное мнение. Это не значит, что нет незыблемой Галахи, и она, как известно, установлена по лекалам школы Гиллеля, но для того, чтобы мы получили Галаху из школы Гиллеля, надо было выслушать и мнения школы Шаммая (р. Ури Шерки).



ТОРА И НОРМЫ

Трактат "Авот" гл. 4, мишна 5

мишна 5

Сын его, рабби Ишмаэль, говорил:

Celui qui étudie afin d'enseigner,

«изучающему [Тору], чтобы обучать, дают возможность как учиться, так и обучать; учащему для того, чтобы исполнять, дают возможность изучать, обучать, соблюдать и исполнять».

Рабби Цадок говорил:

«Не делай из них (слов Торы) себе венец, чтоб возвыситься с их помощью, и мотыгу, чтобы копать ими».

Так говорил и Гилель: «кто пользуется короной — исчезнет», отсюда следует, что всякий, использующий слова Торы для личной выгоды, лишает себя жизни в [этом и грядущем] мире.

Комментарии р. Моше Бертануры:

изучающему [Тору], чтобы обучать, дают возможность как учиться, так и обучать – это значит: изучающий с целью всю жизнь заниматься Торой и только, без того, чтобы помогать ближним, вроде Раббы (Гемара, трактат Рош а-Шана / Новолетие лист 18:1), который занимался Торой, но не благотворительностью, хотя и требовали от него проявлять также милость к ближним, как бы то ни было, получил возможность и учить, и обучать, и планы его сбывались. А изучающий ради исполнения, желающий заниматься и Торой, и благотворительностью как Абайи (там же), занимавшийся и Торой, и благотворительностью, получил возможность и осуществлять свои планы полностью, и удостоился учить, обучать и соблюдать и делать.

А есть те, кто толкуют так: изучающий ради того, чтобы обучать, чтоб все называли его Рабби (Учитель), не получает возможность изучать и обучать. И в большинстве книг именно эта версия фигурировала как первая и главная.

Continued on the next page

Не делай из них (слов Торы) себе венец, чтоб возвыситься с их помощью – не говори про себя: "Вот, буду я изучать Тору, чтобы прозвали меня Рабби и усаживали во главе стола", а учи просто из любви, и тогда удостоишься настоящих почестей.**и**

мотыгу, чтобы копать ими – рне занимайся Торой как ремеслом, которым ты зарабатываешь – вроде мотыги, которой копают – ибо поступающий так посягает на святость Торы и повинен смерти от Небес как тот, кто извлекает пользу из святости. Обучающие малых детей берут плату только за надзор за детьми как те, кто следят, чтоб дети не набедокурили и не навредили себе, а также плату за толкование грамматических и фонетических тонкостей, ибо раввин не обязан обучать своих учеников грамматическим и фонетическим тонкостям. Но плату за само обучения брать нельзя, ибо написано (Дварим / Второзаконие 4): "а мне Господь повелел тогда обучать вас законам и правилам, как повелел мне Господь" – то есть, раз я делаю это даром, и вы делайте это даром.

Так же и судье нельзя брать плату за то, что он вершит суд, а можно только плату за то, что в это время он не может заниматься другими делами. То есть, рассчитывают, сколько он теряет, не занимаясь своим ремеслом в то время,

как выслушивает тяжущиеся стороны. При этом ему следует брать с обеих тяжущихся поровну, а если берет с кого-то больше, все его решения аннулируются.

А вот в чем Тора разрешила мудрецам извлекать из себя (из Торы) пользу, так это в том, что им дается право раньше всех других выставлять свои товары на рынке, а также дала им освобождение от всех налогов и пошлин. Даже подушную подать община должна платить за них – даже если сам мудрец очень богат – вправе он потребовать освобождения от любых податей. И если мудрец тяжело заболевает, и народ понесет ему всякие дары из уважения к его учености в Торе, он обязан эти дары принимать, и это вовсе не противоречит словам Торы, ведь он не может изыскивать пропитание другим способом. Также если община назначит мудреца своим председателем или главой, он вправе брать с них плату, даже очень высокую, чтобы выглядел он возвышенным надо всеми, и боялись бы и чтити бы его. Это подобно Первосвященнику, о котором написано: "величественнее своих братьев", и мудрецы (Гемара, трактат Йома / Судный день 18:1) толкуют это так: "величественнее своих братьев потому, что его братья козны / священники обогащают его из того, что получают сами. А мудрецы древних времен, не допускаявшие этого из высокоморальных соображений, имели на то право, но это не было по закону.

Continued on the next page



ВОПРОС К РАЗМЫШЛЕНИЮ:

УЧИМ ЛИ МЫ ТОРУ, ЧТОБ ЕЕ ИСПОЛНЯТЬ? ИЛИ МЫ УЧИМ ЕЕ ПОТОМУ,
ЧТО ЕЕ УЧИТЬ ЗАПОВЕДАНО?



ТОРА И НОРМЫ

Трактат "Авот" (вариант названия: "Пиркей авот") / "Отцы" ("Афоризмы отцов") гл. 4, мишна 6

мишна 6

Рабби Йосе говорил:

Всякий, почитающий Тору почитаем
окружающими,
а глумящийся над ней презираем
людьми.



ВОПРОС ДЛЯ РАЗМЫШЛЕНИЯ:

ПОЧИТАЕТ ЛИ ТОРУ ЧЕЛОВЕК,
ИЗУЧАЮЩИЙ ЕЕ ВГЛУБЬ, НО ПРИ
ЭТОМ НЕ УМЕЮЩИЙ СЕБЯ ВЕСТИ?



Комментарии р. Моше Бертануры:

всякий, почитающий Тору – толкующий недосказанное Торой и то, что в ней повторяется, как бы, зря, указывающий на смысл каждого завитка ее букв, утверждая тем самым, что в Торе нет и не может быть ничего лишнего и незначительного – и это и есть высшее почтение к Торе.

И вот еще: почитающий Свиток Торы и почитающий всех, занимающихся Торой – все это и есть почтение к Торе.

Из книги толкований Мишны "Ха-Меири": р. Йосе говорит: всякий, почитающий Тору... - украшающий ее своим достойным поведением, ведь это и есть почтение к Торе – демонстрировать, что изучающий ее ведет себя образцово, и тогда он вызывает уважение у всех окружающих. И как сказали мудрецы (Гемара, трактат Йома / Судный день, 86:1): "Вот, некто занимается Торой – как прекрасны его дела, как приятны его манеры. Блажен отец, воспитавший его, блажен учитель, научивший его Торе". Верно и обратное: "а всякий, глумящийся над Торой, презираем людьми".

ТОРА И НОРМЫ

Трактат "Авот" гл. 6, мишна 3

мишна 3

Выучивший у ближнего одну главу, или одно Галахическое правило, или один стих, или одно изречение, или даже одну только букву, должен оказывать ему почтение. По примеру Давида царя Израиля, который научился у Ахитофеля всего двум вещам, и звавший его наставником своим, учителем и другом, как сказано (Теилим / Псалмы 55:14): «и ты — человек, равновеликий мне, учитель мой и наставник». Если Давид, царь Израиля, научившийся у Ахитофеля всего двум вещам, назвал его наставником своим и учителем, то любой другой, узнавший от ближнего хоть одну главу, один закон, один стих, одно

изречение или хотя бы одну букву, тем более должен его почитать! И только Торе дает истинный почет, как сказано (Мишлей / Притчей Соломоновых 3:35; 28:10): «почет мудрые наследуют... и непорочные наследуют добро». Нет и блага кроме Торы, как сказано (там же, 4:2): «ибо доброе учение преподавал Я вам, не уклоняйтесь от Торы Моей».



ДОПОЛНЕНИЕ:

(сборник "Кли рабати" 8): Что значит "две вещи"? Спросил [Ахитофель] Давида: чего ты сидишь один, и не занимаешься ничем, кроме изучения Торы – ведь Тору можно изучать только с ближними.

И второй урок, который Ахитофель преподнес Давиду: когда пойдешь молиться – беги как человек, бегущий вслед за царем.



ОБЪЯСНИТЕ СМЫСЛ ТОГО, ЧТО СКАЗАЛ АХИТОФЕЛЬ ДАВИДУ



ТОРА И НОРМЫ

Трактат "Авот" гл. 6, мишна 44

мишна 4

Вот он, путь Торы: питайся хлебом и солью, пей в меру воду, спи на голой земле; живи в тяготах, но трудись над изучением Торы; если так поступаешь, то «счастлив ты и будет тебе благо»; счастлив ты — в мире этом, будет тебе благо - в мире грядущем. Не требуй себе значимости и почестей не желай; трать больше сил и времени на поступки, нежели на учебу; не стремись царским столам, ибо твой стол поважнее будет и корона твоя выше царской; не сомневаемся в твоём Нанимателе, он воздаст тебе за твою работу сторицей.

ДОПОЛНЕНИЕ:

р. Цви-Йегуда Кук, "Киньян а-Тора" / "Надел Торы", толкование трактата Авот, гл. 6 мишна 4, стр. 28-29:

Надо стремиться к достижению подлинной свободы, к идеальному состоянию даже при меняющихся условиях, и не фальшивить, трудясь над Торой. Человек должен трудиться над Торой и в самых тяжелых условиях, на хлебе и воде, отрешаясь от всех земных благ, и это только подстегивает его учиться и трудиться еще более упорно и достигать подлинных вершин. Именно в ситуации, когда вокруг тьма, проверяется преданность человека Торе. Именно так мы постигаем истинную сущность того, кто изучает Тору...

Бывает, что именно преодолевая трудности мы достигаем высшего вдохновения. Раз нельзя идти дольными путями без препятствий, значит, в путях горних мы возвысимся.



ЭТИКА

Трактат "Авот" гл. 5, мишна 10

мишна 10

Люди делятся на четыре разновидности. Те, чей принцип «мое - мое, а твое - твое» - люди обыкновенные. А некоторые считают, что такой образ мыслей присущ содомитам. «Мое - твое и твое - мое» — принцип простака. «Мое - твое и твое - твое» - принцип праведника; «мое - мое и твое - мое» - принцип злодея.


Комментарии р. Моше Бертануры:

Мое — мое, а твое — твое – я не намерен обманывать тебя, и надеюсь, что ты не обманешь меня..

А некоторые считают, что такой образ мыслей присущ содомитам – это действительно на грани того, чем руководствовались жители Содома. Ведь привыкая к такому поведению, даже при том, что ближний живет в свое удовольствие, а он сам тоже не испытывает недостатка ни в чем, не желает он ничего от ближнего – и именно так вели себя жители Содома, варившиеся в собственном соку при том, что земли вокруг хватало, и недостатка ни в чем они не испытывали.

Мое - твое и твое - мое - принцип простака – он поровну делит все, и так ведут себя большинство простолюдинов, но при этом они безграмотны, как сказано (Мишлей / Притчей Соломоновых 15): "и да живет, ненавидя дары". Именно так ведут себя простаки, которые желают, чтобы все вокруг было как надо, но толком не отличают добра от зла.

Continued on the next page



Мое - твое и твое - твое – помогает ближним за счет своего имущества, а сам не пользуется ничьей помощью.

Праведник – потому что вершит добро и сверх того, что предписано Торой.

ВОПРОС ДЛЯ РАЗМЫШЛЕНИЯ:

«МОЕ- МОЕ, А ТВОЕ - ТВОЕ» - ПРИНЦИП СОДОМИТОВ.

НО ПОЧЕМУ? ЧТО ПЛОХОГО В ТОМ, ЧТО КАЖДЫЙ БЕРЕЖЕТ СВОЕ ИМУЩЕСТВО И ЗАРИТСЯ НА ИМУЩЕСТВО БЛИЖНЕГО?



ЭТИКА

Трактат "Авот" гл. 5, мишна 11

мишна 11

Есть четыре вида человеческого темперамента: вспыльчив, но не помнит зла - больше теряет, нежели обретает; тот, кого нелегко разгневать, но и с трудом успокаивающийся - больше обретает, нежели теряет; не вспыльчивый и не злопамятный - праведник; вспыльчивый и не могущий угомониться - злодей.

Комментарии р. Моше Бертануры:

Сказано: вспыльчив, но не помнит зла - больше теряет, нежели обретает; тот, кого нелегко разгневать, но и с трудом успокаивающийся - больше обретает, нежели теряет – человек, злящийся на все на свете, даже если он быстро отходит, конечно же, больше теряет, нежели приобретает, так как почти всего поступки наперекосяк из-за того, часто руководствуется таким плохим советчиком как гнев. А вот тот, кто гневается с трудом, даже при том, что у него есть такое плохое качество как не отходчивость, приобретает больше, нежели теряет, так как его трудно вывести из себя, и, значит, большинство его поступков правильны. А есть те, кто трактуют с точностью до наоборот, и именно эта трактовка мне представляется главной



ДОПОЛНЕНИЕ:

РАМБАМ (Маймонид) о гневе:

Как правило, лучше не перегибать палку ни в каком направлении. Давать окружающим, но и беречь необходимое для себя. Не отказывать себе в еде, но и в этом знать меру...

Что же до гнева, то РАМБАМ утверждает, что надо стараться избегать гнева вообще. Даже если надо выказать гнев, например, на ребенка или ученика, которые вам мешают, надо покричать или выказать гнев, но это должно быть напускным, надо притвориться разгневанным, стараясь не гневаться всерьез.

Можно выработать в себе привычку практически никогда не выходить из себя. К этому должен стремиться каждый.

Как? "Приучить себя не реагировать даже на то, что попросту бесит" – то есть привыкнуть ничего не подпускать близко к сердцу.



ЭТИКА

Трактат "Авот" гл. 5, мишна 13

мишна 13

Четыре аспекта

благотворительности: охотно дающий сам и не желающий, чтоб давали другие – желает зла другим; тот, кто хочет, чтобы давали другие, а он сам не давал – жадина; тот, кто щедр сам и побуждает быть щедрыми окружающих - праведник; сам не дает и желает, чтоб и другие никому ничего не давали - злодей.

Комментарии р. Моше Бертануры:

Четыре аспекта благотворительности – то есть, материальной помощи ближним.

Желает зла другим – так как знает, что благотворительность обогащает, и не желает, чтоб другие обогащались.

Иное толкование: есть те, кто пекутся об имуществе ближних больше, нежели о собственном и потому, хотя сам отдает, не хочет, чтоб его близкие тоже давали и таким образом теряли свое имущество. Стало быть, он желает им зла, так как по сути он не хочет, чтоб они обогащались..

ВОПРОС ДЛЯ РАЗМЫШЛЕНИЯ:

ПОЧЕМУ ТОТ, КТО ЗАНИМАЕТСЯ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬЮ И ХОЧЕТ, ЧТОБ И ДРУГИЕ ПОСТУПАЛИ БЫ ТАК ЖЕ, НАЗВАН ПРАВЕДНИКОМ? ВЕДЬ, ПО СУТИ, ОН ДЕЛАЕТ ТО, ЧТО ОБЯЗАН – БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ ЭТО ВЕДЬ ЗАПОВЕДЬ.



ЭТИКА

Трактат Пеа / Край поля, гл. 8, мишна 9

Mishna 9

Тот, у кого есть пятьдесят динаров (золотых монет) и пускает их в оборот, не должен брать [денежной помощи, пособий, благотворительности].

И всякий, кто, не имея права принимать денежную помощь, ее берет, не уйдет из мира до тех пор, пока не окажется реально нуждающимся в помощи; тот же, кто, имея все основания получить пособие, его не берет, будет жить до глубокой старости и не умрет, пока его достаток не позволит ему щедро помогать другим. О нем сказано (Иеремия 17:7): “Благословен тот, кто надеется на Господа, и чье упование - Господь”. То же - и о судье, судящем праведно и честно.

И всякий, кто не будучи калекой, слепым или хромым, прикидывается кем-то из них,

не умрет до тех пор, пока не станет калекой, как сказано (Дварим / Второзаконие 16:20): “правды, правды ищи”. Также и судья, берущий мзду и судящий неправедно, не умрет, пока не ослепнет, ибо сказано (Шмот / Исход 23:8): “не бери мзду, ибо мзда делает зрячих слепыми”.

Комментарии р. Моше Бертануры:

Тот, у кого есть пятьдесят динаров и т.д.: ибо пятьдесят, находящиеся в деле, лучше двухсот, лежащих без дела.

И всякий, кто, не имея права принимать денежную помощь, ее берет и т.д - то есть, отягощает себя работой ради пропитания, не желая нуждаться в других. Но вот тот, кто кому не хватает того, что он зарабатывает, и удручающий себя жизнью в утеснении, подобно смерти – о таких сказано, что тот, кто должен брать и не берет – подобен проливающему кровь и не достоин снисхождения. Ведь раз он себя не жалеет, можно ли ожидать от него, что он пожалеет других

Continued on the next page

ДОПОЛНЕНИЕ:

Благоворительность и ее значение для индивида и для общества

Не вправе человек думать: разве может моего имущества не доставать, чтобы делиться с бедными? Должен он знать, что его имущество – вовсе не его, а дано ему на сохранение, и Тот, кто это имущество ему передал, желает, чтобы тратил он его на помощь нуждающимся, и поступая так, сам удостоится благ как сказано (Исайя 58:8): "и твои добрые дела пойдут перед тобой".

И еще: проверено и доказано, что от благоворительности имущество не убывает, а, наоборот, только прибывает, а вдобавок еще и приносит почести, как написано (Диврей га-Ямим / летописи / Паралипоменон II 31): "и от принесенного в Дом Господа пожертвования насыщайся и пресытишься, ибо благословил Господь Омри", и еще написано (кн. Малахи 3:10): "приносите все десятины в закрома Мои и заполняйте Мой Дом, и испытывайте тем самым Меня рек Господь Всемогущий: разве не распахну я хляби небесные и не изолью на вас блага безмерные"... А мудрецы наши сказали (Гемера, трактат Таанит / Пост, 9:1): ничем нельзя испытывать Всевышнего, кроме этого, как сказано: "и испытывайте тем самым Меня".

И еще: благоворительность отменяет суровые приговоры Небес, и в голод несет пропитание, как описано в книге Царей I 17 – маленький пирожок, подаренный женщиной пророку Элиягу / Илье прекратил страшный голод в стране. А вот отказ от благоворительности отдаляет людей от Бога и от Тору, как это произошло с аммонитянами и моавитянами, которые были нам близки, но отделились, не встретив народ Израиля угощением.



ЭТИКА

Трактат Бава Кама | Передние врата 8, мишна 1

мишна 1

Нанесший ближнему телесное повреждение, обязан компенсировать ему пятикратно:

Сам ущерб, страдание, лечение, нетрудоспособность и стыд.

Как же компенсируется ущерб?

Лишил зрения в одном глазу, отрубил руку, сломал ему ногу – оценивают его как раба, продаваемого на рынке

и сравнивают, сколько бы стоил он, не имея таких повреждений, и во что оценивается с такими повреждениями.

А страдание?

Уколот ближнего шампуром, или гвоздем,

даже если только ноготь задел и не причинил серьезной раны

рассчитывают, сколько бы человек дал,

чтоб не страдать так же.

Continued on the next page

Комментарии р. Моше Бертануры:

Сколько бы стоил он – «если бы было нужно, продал бы сам себя как раба-еврея и оценивается, сколько бы он потерял при этом, если бы имел такое-то повреждение.

Воспаления – опухоли белого цвета.

Нетрудоспособность – каждый день болезни рассматривается как рабочий день сторожа, выполняющего работу, не требующую физических усилий.

Все оценивается со стороны устыдившего – человек, позорящий других, сам опозорен.

И устыженного – по размеру стыда. И все эти пять аспектов прямо вытекают из Писания.

Ущерб – ибо написано (Шмот / Исход 21): "око за око", и нельзя это понимать буквально, ибо написано (Ба-Мидбар / Числа 35): "и не бери выкупа за жизнь убийцы". Жизнь убийцы выкупать нельзя, но можно и нужно брать компенсацию за отдельные органы, то есть, если лишил ближнего глаза, должен оплатить стоимость глаза, и это и означает "око за око"

Continued on the next page

А лечение?

Нанес повреждение – обязан оплатить лечение.

Началось воспаление, если это причинено ранением – должен платить.

Если причинено не ранением – платить не должен.

Если зажило, но потом опять воспалилось – должен вылечить.

А стыд?

Все оценивается со стороны устыдившего и устыженного.

Глумящийся над голым, глумящийся над слепым, глумящийся над спящим – обязан платить.

А спящий, позорящий других – платить не должен.

По его вине ближний упал с крыши, от чего получил повреждение и

Continued on the next page

Страдание – вытекает из "рана за рану" (Шмот / Исход 21), так как страдание невозможно исчислить и компенсировать соразмерно, в отличие от ущерба.


Лечение и нетрудоспособность

– "только цену безделья отдаст и вылечит" (там же). В случае, если болезнь вызвана нанесенной раной. А вот если больной нарушил предписания врача, причинивший ущерб не обязан платить за лечение и покрывать ущерб сверх того, что было назначено изначально.

Стыд - ибо написано (Дварим / Второзаконие 25:12): "и укороти ей руку" – это явно означает деньги.

Из Торы следует, что любой суд могут вершить только судьи, связанные непосредственно с Землей Израиля, ибо написано (Шмот / Исход 22): "до Суда дойдут речи обоих", и Судом называют только судей, связанных с Землей Израиля. Однако, имущественные, семейные, коммерческие конфликты, а также дела о клевете и ереси, рассматриваются и судами за пределами Страны так, будто эти суды уполномочены судьями Земли Израиля и действуют

Continued on the next page



стыд,
виновный в падении обязан
покрыть ущерб, но не должен
платить за стыд, ибо сказано
(Дварим / Второзаконие 25:11):
"И протянет руку и коснется
стыда его"... То есть, не обязан
оплачивать стыд, если это сделано
неумышленно.

l'humiliation est intentionnelle.

от их имени. Все это при условии, что в рассматриваемом деле есть реальный материальный ущерб, в том числе, когда чей-то скот нанес постороннему человеку незначительный физический ущерб, например, выбил зуб, или когда кто-либо нанес увечье чужому скоту. А вот когда скотина наносит человеку серьезный физический ущерб, или когда один человек наносит увечье другому, такие дела вообще не рассматриваются судами вне Земли Израиля. В таких случаях хозяина скотины или человека, нанесшего увечье, отправляют в изгнание до тех пор, пока тот вместе с потерпевшим не придут в Землю Израиля, где их дело будет рассмотрено. Либо, по усмотрению судьи, стороны достигнут достойного компромисса. Но приговор по делу судья не выносит. Это же касается всех денежных санкций, предусмотренных Торой и Талумдом – их не налагают судьи, живущие за пределами Земли Израиля – они могут только подвергнуть изгнанию.

ЭТИКА

Трактат Бава Мциа | Средние Врата, гл. 4, мишна 10

Mishna 10

Так же, как запрещено жульничать в торговле, нельзя жульничать в речах.

Не спрашивают "сколько это стоит" при том, что человек не намерен продавать.

А если человек совершил Тшуву (вернулся в лоно религии), то нельзя ему говорить: вспомни, как ты вел себя прежде!

А если человек – потомок геров (принявших еврейскую религию), ему нельзя говорить: не забывай, что творили твои предки!..

Ибо сказано (Шмот / Исход 22:20): "и не притесняй гера / пришельца и не ущемляй его".

Комментарии р. Моше Бертануры:

нельзя жульничать в речах – ибо сказано (Ва-Йикра / Левит 25): "и да не обманывает человек другого и да боится Бога твоего". Имеются в виду невнятные речи, смысл которых понятен только говорящему и только он знает, имеется в виду плохое, или хорошее.



ВОПРОС ДЛЯ РАЗМЫШЛЕНИЯ:

ЧТО ХУЖЕ – ЖУЛЬНИЧЕСТВО В ТОРГОВЛЕ, ИЛИ ОБМАН В РЕЧАХ?



МОЛИТВА

Трактат Брахот | Благословения, гл. 4 мишна 4

мишна 4

Рабби Элиэзер говорит: В молитве, произносимой автоматически, нет мольбы и покаяния.

Раби Йеошуа говорит: оказавшийся там, где опасно, пусть молится кратко; [он] говорит (Йеремия 31:6):

«Спаси, Боже, народ твой, выживших из народа Израиля, на всех перепутьях их да склонись к чаяниям их! Благословен ты, Господь, слушающий молитву!».

Комментарии р. Моше Бертануры:

В молитве, произносимой автоматически – так, будто молитва – это заклинание. Автоматически, значит просто для того, чтоб выполнить обязанность и забыть.

Молится кратко – что же такое краткая молитва? Произносит: "Спаси, Боже, народ твой" и т.д.

на всех перепутьях – даже когда заблуждаются и докатываются до греха, да будут их чаянья явны тебе и смилуйся над ними. "Перепутье" созвучно "распутству", "склониться" перекликается с "дурными наклонностями". Но Галаха не согласилась с р.Йеошуа, и принято в опасности читать краткую молитву "нужды народа твоего велики" и т.д., и эта молитва произносится на ходу, и при этом опускаются три первых и три последних стиха. А когда человек выберется из опасного места и успокоится, должен он прочесть канон молитвы полностью, как положено – если время этой молитвы еще не прошло.

ДОПОЛНЕНИЕ

(РАВВИН ЭЛИЭЗЕР МЕЛАМЕД, "ПНИНЕЙ ГАЛАХА" / "ЖЕМЧУЖИНЫ ГАЛАХИ", КОММЕНТАРИИ НА ТРАКТАТ "БРАХОТ"): Иногда общепринятые правила вступают в противоречие личным склонностям. Человеку хочется, чтоб его молитва лилась из сердца – без канонов, без правил, без временных графиков, и только так она выразит искренние чаяния человека и его стремление приблизиться к Богу. Именно так и было принято в эпоху Первого Храма. Но мудрецы Великого Собрания установили четкие правила и каноны, так поняли, что без четкого и постоянного распорядка молитв, очень многие, будучи поглощены бытом, вообще перестанут молиться. Мало того. Зачастую в индивидуальных эмоциях есть много наносного, даже вредоносного, а вот когда человек молится вместе с общиной по четким канонам, его личные недостатки затушевываются, и молитва его становится совершенной. Поэтому постановили молиться в строго определенные временные отрезки, соответствующие расписанию Храмовых жертвоприношений. И установили четкий канон молитв, в который внесено все важное для народа Израиля. И установили, что молиться надо от имени общины и вместе с общиной, и установили кворум (миньян) для общей молитвы – и это высшее достоинство Израиля – способность демонстрировать свою святость публично и тем самым славить Имя Господа перед всем миром и исправлять его.

Однако, при скрупулезном соблюдении раз и навсегда установленных правил и канонов, личные эмоции человека могут потеряться. Именно об этом предостерегает рабби Шимон: "Не превращай свою молитву в пустой ритуал, молитва должна быть мольбой и покаянием пред Всевышним, Благословен Он" (трактат "Авот", гл. 2, 13). То же самое сказал р. Элиэзер: "В молитве, произносимой автоматически, нет мольбы и покаяния".



МОЛИТВА

Трактат Брахот / Благословения, гл. 4 мишна 5

мишна 5

Едущий на осле да слезет;
если же не может слезть - тогда
обернется;
если невозможно обернуться,
да оборотится сердцем своим туда,
где Святая Святых.

Комментарии р. Моше Бертануры:

Едущий на осле да слезет – Галаха не согласна с этой мишной. Неважно, сможет ли человек, когда слезет с осла, удержать его или не сможет – не следует слезать, так как мысли его после этого будут отвлечены на постороннее.

Обернется - в сторону Иерусалима, ибо сказано (Царей I 8): "И буду молиться Тебе через их земли".

Да оборотится сердцем своим туда, где Святая Святых – ибо сказано (там же): "И молитесь этому месту".

ВОПРОС ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ:

ЧТО В НАШИ ДНИ МОЖЕТ СЧИТАТЬСЯ "ОСЛОМ"? КАКУЮ ФИЗИЧЕСКУЮ
И ДУХОВНУЮ ПОДГОТОВКУ СЛЕДУЕТ ПРОЙТИ ПЕРЕД ТЕМ, КАК
ПРИСТУПИТЬ К МОЛИТВЕ?



МОЛИТВА

Трактат Брахот / Благословения, гл. 4 мишна 6

мишна 6

Находится на корабле, или в повозке,
или на плоту,
да направится сердцем туда, где
Святая Святых.

Комментарии р. Моше Бертануры:

На плоту – связанные накрепко бревна так, что люди могут плавать на этом средстве по рекам.

МОЛИТВА

Трактат Брахот / Благословения, гл. 4 мишна 7

Мишна 7

Раби Эльзар бен Азария сказал:
Молитвы "Мусаф" (дополнительные молитвы, которые читают в по субботам, праздникам и в новомесячья) читается исключительно городской общиной **а мудрецы говорят:** как общиной, так и без общины.
Раби Йехуда говорит от его имени: везде, где есть городская община, одиночка не обязан читать "Мусаф".

ДОПОЛНЕНИЕ:

Тосефта* трактата Брахот, гл. 3, галаха 15-16.
Галаха 15
Находящиеся за пределами Земли Израиля направляют сердца свои в сторону Земли Израиля,
ибо сказано Царей I 8): "И буду молиться Тебе через их земли".
Находящиеся в Земле Израиля

направляют сердца свои в сторону Иерусалима и молятся
ибо сказано Царей I 8:44): "И да молятся Господу через град, который Он избрал"

Галаха 16

Находящиеся в Иерусалиме направят сердцем к Храму
ибо сказано (Царей I 8:42): "И да молится этому Дому".
Находящиеся в Храме да оборотятся сердцем своим туда, где Святая Святых
ибо сказано (Царей I 8:30): "И молитесь этому месту".
Если находятся на севере [от Земли Израиля, Иерусалима, Храма], обратятся лицом к югу, на юге – лицом к северу, на востоке – лицом к западу, на западе – лицом к востоку, и окажется, что весь народ Израиля молится в одну и ту же сторону.

* ТОСЕФТА («Дополнение») — кодекс, включающий в себя галахот (ритуальные предписания и правила поведения), не вошедшие в Мишну, а также подробное изложение правил, упоминаемых Мишной вкратце. Структура Тосефты идентична структуре Мишны в плане деления на разделы, трактаты и главы (прим.перев.)



МОЛИТВА

Трактат Брахот / Благословения, гл. 9 мишна 5

мишна 5

Должен человек благословлять за зло так же, как благословляет за добро,

ибо сказано (Дварим/Второзаконие 6:5): «люби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим, и всей душой твоею, и всеми силами твоими».

«Всем сердцем»: всеми твоими наклонностями,

как хорошими, так и дурными;

«всей душой твоею»: даже если Он забирает твою душу; «всеми силами»: всем, что у тебя есть.

Вариант: «всеми силами»: за все, что Он тебе отмерил, благодари его из всех твоих сил.

Нельзя вести себя легкомысленно, стоя у Восточных ворот, так как они расположены напротив Святой Святы. **Нельзя восходить на Храмовую гору,**

опираясь на посох, в дорожной обуви и с дорожным поясом, с пылью на ногах,

Continued on the next page

Комментарии р. Моше Бертануры:

Должен человек благословлять за зло – за плохое говорится благословение "Благословен Судья Праведный", и его надо произносить радостно и искренне так же, как радостно и искренне благословляется добро.

Вариант: «всеми силами» - всем, что тебе отмеряно, как доброе, так и злое.

Нельзя вести себя легкомысленно - без тени легкомыслия.

Стоя у Восточных ворот – за пределами Храмовой Горы, у нижней стены, окаймляющей Храмовую Гору с востока. Все ворота в эпоху Первого Храма были одни напротив других – Восточные ворота, Ворота женской площадки, Ворота площадки для народа Израиля и вход в Чертог, и вход в Святая Святы.

С посохом – его надо оставлять на пустыре, где сдавали деньги. Слово "афондато" можно также перевести как нижнее белье, которое человек надевает, чтоб впитывать пот. Выходить на люди только в таком одеянии – позор.

Проходной двор – пространство, которое используют для того, чтобы пройти из одного пункта в другое.

Плевать – запрещено на всей территории Храмовой Горы.

Тем более – раз уж запрещено заходить

Continued on the next page

и да не будет она проходным двором,
и тем более [нельзя на ней] плевать.
Все благословения в Храме, завершали словом "во веки";
А когда отступники напортачили, твердя,
что нет другого мира, кроме этого, было постановлено говорить «от века и вовек»,
а также постановили, чтобы приветствовали друг друга упоминанием Имени Божьего, ибо сказано (Рут / Руфь 2:4): «И вот, приходит Боаз (Вооз) из Вифлеема, и говорит жнецам: “Господь с вами!”, а те отвечают: “Да благословит тебя Господь!”...
И сказано: (Шофтим / Судей 6:12): “Господь с тобой, храбрый витязь!”...
И сказано: (Мишлей / Притчей Соломоновых 23:22): “Не позорь старости своей матери”...
И сказано: (Теилим / Псалмы

Continued on the next page

туда в пыльной и грязной обуви, тем более нельзя плевать, так это проявление крайнего пренебрежения.

Все благословения в Храме – В конце каждого благословения произносилось "благословен Ты, Господь Бог Израиля от века и вовек", а все на это отвечали "благословенно Имя Его и Царство Его вовек". Не отвечали "Амен" на каждое благословение, произносимое в Храме, ибо написано про Эзру (Нехемия 9): "Встаньте, благословите Господа Бога вашего от века и вовек", и далее написано "и благословите Имя Славы твоей", из чего следует, что надо отвечать на благословение "благословенно Имя Его и Царство Его вовек". Из этой мишны следует, что во времена Первого Храма говорили только "благословен Бог Израиля от века" и не говорили "и вовек".

А когда отступники напортачили – отступники не верили в воскрешение мертвых и твердили, что нет никакого мира кроме этого, и потому – чтоб дать достойный ответ отступникам не верящим в воскрешение мертвых, пророк Эзра и созданный им суд постановили, чтобы говорили "от века и вовек", подчеркивая тем самым существование двух миров – этого и грядущего.

Чтобы приветствовали друг друга упоминанием Имени Божьего – имени Всевышнего, благословен Он, и нет в частом упоминании Его Имени профанации, как то следует из того, что Боаз приветствовал жнецов именем Бога, и те ответили ему тем же.

Continued on the next page

119:126): “Пора действовать ради Господа, ибо попрана Тора Твоя!”... Раби Натан сказал: "попрана Тора Твоя - пора действовать ради Господа!».

Раби Натан сказал: попрана Тора Твоя – можно и нужно отвлекаться от Торы, чтоб действовать во славу Всевышнего. Один из примеров тому – приветствовать ближнего, выполняя тем самым волю Бога, ибо сказано (Теилим / Псалмы 34): "ищи мира и гонись за ним" – то есть, ради этого можно делать то, что, казалось бы, противоречит Торе.



ВОПРОС ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ:

ПОЧЕМУ ЧЕЛОВЕКУ СЛЕДУЕТ
БЛАГОСЛОВЛЯТЬ ЗА ЗЛО ТАК ЖЕ, КАК ЗА
ДОБРО? ВЕДЬ ЭТО ЖЕ ЗЛО!



КАДИШ РАВВИНОВ

Йитгадад вейиткадаш шмэ раба-

ДА ВОЗВЕЛИЧИТСЯ И ОСВЯТИТСЯ ВЕЛИКОЕ ИМЯ АМЕН.

Беалма ди вра хирутэ веямлих малхутэ ве-ицмах пурканэ викарэв мешихэ...

В МИРЕ, СОТВОРЕННОМ ПО ВОЛЕ ЕГО. ДА ЯВИТ ОН СВОЕ ЦАРСТВО И ВЗРАСТИТ ИЗБАВЛЕНИЕ, И ПРИБЛИЗИТ ПРИХОД СВОЕГО МАШИАХА...

Амэн.

Бехайэхон увьямэхон увехайэй дехоль бэт Исраэль баагала увизман карив веимру амэн.

При вашей жизни и в ваши дни, при жизни всего дома Израиля, сейчас, в скором времени. И скажем: амен.

Йеэ шмэ раба меварах леалам улеалемэй алемая.

ДА БУДЕТ ЕГО ВЕЛИКОЕ ИМЯ БЛАГОСЛОВЕННО ВЕЧНО, ВО ВЕКИ ВЕКОВ.

Йитбарах, вейиштабах, вейитпаар, вейитромэм, вейитнасэ, вейитадар, вейиталэ, вейиталаль шемэ декудша брих у...

ДА БУДЕТ БЛАГОСЛОВЛЕНО, ВОСХВАЛЕНО.

ПРОСЛАВЛЕНО, ВОЗВЕЛИЧЕНО, ПРЕВОЗНЕСЕНО, УВАЖЕНО,

ПОЧИТАЕМО И ВОСПЕВАЕМО ИМЯ ПРЕСВЯТОГО, БЛАГОСЛОВЕН ОН...

Амэн

Леэла мин коль бирхата веширата тушбехата венэхэмата даамиран беалема ве-имру амэн.

ПРЕВЫШЕ ВСЕХ БЛАГОСЛОВЕНИЙ, ПЕСНОПЕНИЙ, ВОСХВАЛЕНИЙ И УТЕШЕНИЙ, ПРОИЗНОСИМЫХ В МИРЕ. И СКАЖЕМ: АМЕН.

Аль Йисраэль веаль рабанан веаль талми-дэон веаль коль тал-мидэй талмидхон веаль коль ман деаскин беорайта ди веатра адэн ведивехоль атар ваатар, йеэ леон улхон шелама раба хина ве-хисда верахамэй ве-хайэй арихэй умзонэй ревихэй уфуркана мин кодам авуон ди вишмая веара веимру амэн.

ИЗРАИЛЮ, МУДРЕЦАМ, ИХ УЧЕНИКАМ, УЧЕНИКАМ ИХ УЧЕНИКОВ И ВСЕМ, КТО ЗАНИМАЕТСЯ ТОРОЙ В ЭТОМ МЕСТЕ И ЛЮБОМ ДРУГОМ МЕСТЕ, ДА БУДЕТ ДАРОВАН ИМ ВЕЛИКИЙ МИР, БЛАГОСКЛОННОСТЬ, МИЛОСТЬ, МИЛОСЕРДИЕ, ДОЛГОЛЕТИЕ, ДОСТАТОК И ИЗБАВЛЕНИЕ - ОТЦОМ НЕБЕСНЫМ И ЗЕМНЫМ.

И СКАЖЕМ: АМЕН.

Йеэ шелама раба мин шемая вехайим алэну веаль коль Йисраэль веимру амэн.

ДА БУДУТ ДАРОВАНЫ С НЕБЕС ВЕЛИКИЙ МИР И ЖИЗНЬ НАМ И ВСЕМУ ИЗРАИЛЮ. И СКАЖЕМ: АМЕН.

Осэ шалом бимромав у берахамав яасэ шалом алэну веаль коль Йисраэль веимру амэн

ТВОРЯЩИЙ МИР В СВОИХ ВЫСОТАХ, ДА СОТВОРИТ ОН (СВОЕЙ МИЛОСТЬЮ) МИР НАМ И ВСЕМУ ИЗРАИЛЮ. И СКАЖЕМ: АМЕН.

Всемирная организация синагог и ортодоксальных общин

Впервые весь дом Израиля, как в стране Израиль, так и в диаспоре будет отмечать День памяти павших солдат в войнах Израиля и сотрудников сил безопасности. В этот день будут одновременно поминать погибших во всех еврейских общинах мира. В синагогах, в общинных центрах проведутся обучения и церемонии в рамках специального проекта, который открывается в этом году.

Всемирная организация синагог и ортодоксальных общин ознаменует 55-летие своей деятельности, направленной на формирование еврейской личности, на образование и на развитие религиозно-сионистской культуры в Израиле и в диаспоре.

В 1968 году в «Биньяней ха-Ума» в Иерусалиме произошла знаменательная встреча глав мировых организаций, видных деятелей и раввинов, руководителей синагог и ортодоксальных общин. Около двух тысяч участников приняло в ней участие.

Наша работа ведется в разных областях, и направлена на укрепление связи между общинами в диаспоре и на Земле Израиля.

Наша деятельность осуществляется в сотрудничестве с крупными мировыми и национальными организациями, такие как World Mizrahi (Мизрахи Волд) и другими. Работа ведется в широком диапазоне областей, связанных с израильскими общинами и синагогами в Израиле и за рубежом.

Единство Израиля – это образ жизни, требующий энергичных и неустанных действий во имя интересов всего народа. Наша цель, чтобы каждая община в мире ощущала, что есть в мире поддерживающая ее организация, являющаяся источником помощи и осуществляющая непрерывный контакт со всеми еврейскими общинами. Все руководители и члены поддерживающей организации работают на добровольной основе с целью служения всем мировым общинам и синагогам, и при этом соблюдают принцип политического невмешательства.

Приглашаем вас быть участниками этого мирового проекта, принять участие в изучении Торы, способствующей в объединении сердец Израиля и в их сближении с Отцом небесным.

Члены правления:

Председатель – Давид Бен Наэ

Доктор Яков Хадени – председатель "Маалит"

раввин Котель Дадон

доктор Ицхак Дахан

доктор Йоси Цадок

раввин Михаэль Штрик

раввин Дорон Перец

господин Джерми Корниц

раввин Даниэль Каплан

раввин Рафи Острофф

госпожа Сари [Sari] Майер и господин Охад Тал.

АТИКВА / НАДЕЖДА

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ГИМН

Коль од балевав пенима
Нефеш еһуди хомия
Ульфаатей мизрах кадима
Аин леЦион цофия
Од лё авда тикватейну
Һатиква бат шнот альпаим
Лийһот ам хофши беарцейну
Эрец Цион вИрушалаим.

Пока в наших сердцах
Дышит еврейская душа
И вдаль на восток
К Сиону обращены глаза,
Еще не потеряна наша надежда,
Надежда, которой две тысячи лет -
Быть свободным народом в своей стране,
На земле Сиона и Иерусалима

